

ELVIS 15



- IT Italiano
- EN English
- FR Français
- DE Deutsch
- ES Español
- NL Nederlands
- PT Português
- PL Polski
- RU Русский

CAME S.P.A.
 Via Martiri Della Libertà, 15
 31030 - Dosson di Casier
 Treviso - Italy
 tel. (+39) 0422 4940
 fax. (+39) 0422 4941
 info@came.com
 www.came.com

433.92 MHz

45 11 130
 33 16,5 135
 85 g
 1 x CR2450 3V DC/CC
 -20°C 55°C
 50 ÷ 150 m

A

1 2 3 4 5

B

7

433.92 MHz
 433.92 MHz

B

6

C

1 x1 P2 x2
 60"
 2 x1 P2 x2
 1 CLICK GLACK!

1 CLICK GLACK!

D

1 x2 2 x1
 1 CLICK GLACK!

E

10"
 x4
 1 2 = 1 2

F

UP+STOP+DOWN

G

H

Avvertenze generali

• La durata delle batterie dipende dal tempo di stoccaggio e dalla frequenza di utilizzo.
• Sostituire le batterie rispettando tipologia e polarità. Rischio di esplosione se la batteria è sostituita con un tipo errato.
• Tenere fuori dalla portata dei bambini.
• Non ingerire la batteria, pericolo di ustione chimica.
• Questo prodotto contiene una batteria con elemento a moneta/bottone. Se la batteria viene ingerita, può provocare gravi ustioni interne in sole 2 ore e portare alla morte. Se il comparto batterie non si chiude saldamente, sospendere l’uso del prodotto. In caso di sospetta ingestione delle batterie o di loro inserimento in altri orifizi corporei, rivolgersi immediatamente a un medico. Smaltire correttamente le batterie esauste.
• Non esporre le batterie al fuoco, alle alte temperature oppure a sollecitazioni meccaniche (tagli, schiacciamenti) che possano risultare in un’esplosione, in una perdita di liquido infiammabile o gas.

Caratteristiche tecniche A

Legenda Simboli

📖 Parti da leggere con attenzione.

⚠ Parti riguardanti la sicurezza.

TX Trasmettitore

| | |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 👤 | Il numero di Click-clack corrisponde solo alla conferma dell’operazione. Il segnale acustico indica l’impulso di programmazione ricevuto. |
| 🕒 ^{60"} | Tempo massimo per eseguire la procedura dal momento dell’alimentazione. |
| 🔆 | Simbolo di accensione dei LED. |

Definizione

Trasmettitore 24 bit con 4.194.304 combinazioni a codice fisso, modulabile fino a 15 diversi canali, per il comando radio di automazioni per tende, tapparelle e sistemi oscuranti compatibili con la serie KLT.

Descrizione B

Ogni canale può comandare una automazione o gruppo di automazioni differente. Scegliere il canale 0 per il comando sequenziale di tutti i canali.

Durante la trasmissione viene visualizzato nel display il comando impartito relativo al canale selezionato.

- Salita
 - Stop
 - Discesa
 - Scelta del canale precedente e successivo
 - Programmazione **P2**: sul display verrà visualizzata l'indicazione **P**
 - Supporto a muro
 - Frequenza unica di lavoro
- ⚠ Tenere il **TX** fuori dalla porta dei bambini onde evitare azionamenti involontari dell’automazione.
- ⚠ Evitare il contatto con l’acqua.

Memorizzazioni

Memorizzazione del primo TX C

Opzione **1**: **P2 P2 UP**: il tasto **UP** comanda il motore in senso orario.

Opzione **2**: **P2 P2 DOWN**: il tasto **UP** comanda il motore in senso antiorario.

📖 Eseguire la procedura entro 1 minuto dal momento in cui la ricevente viene alimentata.

Attivazione di un TX D

P2 P2 del **TX** già memorizzato 🔑, **P2** del nuovo **TX** 🔑.
In ogni caso le sequenze di programmazione vanno eseguite dopo la scelta del canale e non possono essere effettuate nella modalità con tutti i canali selezionati.
📖Per tutte le altre memorizzazioni/funzioni, vedere le istruzioni del motore o della centralina abbinata.

Autoapprendimento

Duplicazione tra Trasmettitori KLT E

- Scegliere con i tasti di selezione il canale nel quale duplicare;
- premere contemporaneamente i pulsanti **UP** e **DOWN** del nuovo **TX** 🔑 fino a quando il numero del canale comincia a lampeggiare più velocemente;
- entro 10" posizionare il trasmettitore attivo da duplicare 🔑 di fianco al primo 🔑;
- premere per qualche istante un pulsante qualsiasi.
A memorizzazione avvenuta il numero del canale lampeggerà per 4 volte.
I due trasmettitori avranno così funzioni identiche per tutti i pulsanti.

Rimozione cover F G

📖 Per togliere la cover posteriore, e accedere al vano batteria, utilizzare uno strumento (per esempio uno spillo per la rimozione della scheda SIM o un mini cacciavite) per premere il pulsantino elastico. **1**
Contemporaneamente, far scorrere verso il basso lo sportellino del vano batteria. **2**

Ripristino codici di fabbrica F

- Togliere la batteria;
- tenere premuti contemporaneamente i tasti **UP-STOP-DOWN**;
- reinserire la batteria;
- al termine del lampeggio di tutti i segmenti del display rilasciare i tasti.

Limitazione del numero di canali G

Di default il trasmettitore ha 15 canali attivi. E' possibile scegliere il numero dei canali attivi con questa procedura:

- premere contemporaneamente + e - per entrare nella procedura. Sul display compare il simbolo **C**; rilasciare i tasti quando compare il numero **15**.
- Scegliere il numero max di canali (con i tasti + e -).
- Confermare con **STOP**; sul display comparirà il simbolo **o**. Utilizzare questa funzione per facilitare la ricerca del canale desiderato e preservare la batteria soprattutto se si usa il comando di gruppo.

Sostituzione batteria H

Il simbolo di batteria vuota avverte che la batteria è da sostituire.

⚠ Sostituire solo con batterie uguali o equivalenti. Pericolo di esplosione se non sostituita correttamente.

⚠ Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini. Se ingerite contattare immediatamente un medico.

⚠ Smaltire le batterie esauste in conformità alle norme vigenti.

Riferimenti normativi

Il prodotto è conforme alle direttive applicabili, vigenti al momento della fabbricazione.

RED - Came S.p.A. dichiara che il prodotto descritto in questo manuale è conforme alla Direttiva 2014/53/UE e al documento Radio Equipment Regulations 2017.

I testi completi della dichiarazione di conformità UE (CE) e UK (UKCA) sono disponibili su www.came.com.

Dismissione e smaltimento

Le schede elettroniche, come altri componenti (per esempio le batterie dei trasmettitori), possono contenere sostanze inquinanti. Vanno quindi rimosse e consegnate ai Centri di Raccolta Municipalizzati o a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento delle stesse. Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.
NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE.
I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.
LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

General precautions

• The battery life depends on storage time and usage frequency.
• When replacing the batteries, use the same type and match up the poles correctly. The batteries may explode if they are replaced with the wrong type.
• Keep out of the reach of children.
• Do not swallow the battery – risk of chemical burns.
• This product contains a button/coin battery. Swallowing a battery can cause serious internal burns in just 2 hours and can cause death. If the battery compartment does not close securely, stop using the product immediately. If you suspect someone has swallowed the batteries or that they have been inserted in another bodily orifice, contact a doctor immediately. Please dispose of flat batteries correctly.
• Do not expose the batteries to fire, high temperatures or mechanical stresses (cuts, crushing) that may result in an explosion or leakages of flammable liquid or gas.

Technical specifications A

Legend Of Symbols

📖 Parts to read carefully.

⚠ Parts about safety.

TX = Transmitter

| | |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 👤 | The number of click-clacks corresponds only to operation confirmation. The acoustic signal means that the programming impulse is received. |
| 🕒 ^{60"} | Maximum time to perform the procedure from the powering on moment. |
| 🔆 | LED turning on symbol. |

Definition

24 bit transmitter with 4,194,304 fixed code combinations, with 15 different modular channels, for radio commanding operators for awnings, shutters and blinds - KLT series compatible.

Description B

Each channel can control an operator or a group of different operators. Select channel 0 for sequentially controlling all of the channels.

During transmission the display shows the given command corresponding to the selected channel.

- Up
 - Stop
 - Down
 - Selecting the previous or next channel.
 - Programming **P2**: the display will show **P**
 - Wall-mount support
 - Single operating frequency
- ⚠ Keep the **TX** away from children to avoid accidental use of the operator.
- ⚠ Avoid contact with water.

Memorizations

Memorizing the first TX C

Option **1**: **P2 P2 UP**: the UP **key** controls the motor in a clockwise direction.

Option **2**: **P2 P2 DOWN**: the UP **key** controls the motor in a counter clockwise direction.

📖 Perform the procedure within one minute from the moment the receiver powered on.

Activating a TX D

P2 P2 of the **TX** that is already memorized 🔑, **P2** of the new **TX** 🔑.

In each case the programming sequences should be done after selecting the channel and cannot be done in the all-channels-selected-mode.

📖 For all other memorizations/features, see the motor’s instructions or those of the matched control unit.

Selflearning

Duplicating among KLT Transmitters E

- Use the selection keys to select the channel into which to duplicate;
- simultaneously press the buttons **key** and **DOWN** of the new **TX** 🔑 until the channel number starts to flash faster;
- within 10" position the active transmitter to be duplicated 🔑 next to the first one 🔑;
- press for a few seconds any button. Once memorization has taken place the channel number will flash four times.
The two transmitters shall in this way have identical features for all the buttons.

Cover removal F G

📖 To remove the back cover and access the battery compartment, use a tool (such as a SIM card ejector tool or a mini screwdriver) to press the elastic button. **1**
At the same time, slide the battery compartment cover downwards. **2**

Restoring factory settings F

- Remove the battery;
- simultaneously press the Up-Stop-Down buttons;
- re-fit the battery;
- when the flashing is finished on all of the display's segments, release the keys.

Limiting the number of channels G

By default, the transmitter has 15 active channels. You can choose the number of active channels with the following procedure:

- simultaneously press + and - to enter the procedure. The display shows this symbol **C**; release the keys when you see the number **15**.
- Select the maximum number of channels (using the + and - keys).
- Confirm with **STOP**; the display will show the symbol **o**. Use this feature to facilitate the search for the channel you want and to preserve the battery especially when using a group command.

Replacing the battery H

The empty battery symbol tells you that the battery needs replacing.

⚠ Replace only with similar or equivalent batteries. Danger of explosion if not replace properly.

⚠ Keep batteries away from children. If swallowed seek immediate medical help.

⚠ Dispose of flat batteries in compliance with provisions of law.

Legislative references

This product complies with the applicable standards in force at the time of manufacturing.

RED - Came S.p.A. declares that the product described in this manual complies with Directive 2014/53/EU and the Radio Equipment Regulations 2017.

The full EU (EC) declaration of conformity and UK Conformity Assessed (UKCA) marking information can be found at www.came.com.

Decommissioning and disposal

Control boards, like other components such as transmitter batteries, may contain pollutants. These must be removed and taken to a local collection centre or an authorised waste disposal and recycling firm. It is always advisable to check the specific laws that apply in your area.

DISPOSE OF THE PRODUCT RESPONSIBLY.

THE DATA AND INFORMATION IN THIS MANUAL MAY BE CHANGED AT ANY TIME AND WITHOUT NOTICE. THE MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE STATED, ARE IN MILLIMETERS.

FRANÇAIS

Instructions générales

La durée des piles dépend du délai de stockage et de la fréquence d’utilisation.
• Remplacer les piles en respectant la typologie et la polarité. Ne remplacer la pile usagée que par une pile compatible afin d’éviter tout risque d’explosion.
• Le garder hors de la portée des enfants.
• Ne pas avaler la pile, risque de brûlures chimiques.
• Ce produit contient une pile bouton. En cas d’ingestion de la pile, celle-ci peut provoquer des brûlures internes graves en l’espace de 2 heures seulement et entraîner la mort. Si le compartiment à piles ne ferme pas hermétiquement, cesser d’utiliser le produit. Si l’on soupçonne que les piles ont été avalées ou insérées dans d’autres orifices corporels, il faut consulter immédiatement un médecin.
• Éliminer correctement les piles usagées. Ne pas exposer les piles au feu, à des températures élevées ou à des contraintes mécaniques (coupures, écrasements) qui pourraient entraîner une explosion, une fuite de liquide inflammable ou de gaz.

Caractéristiques techniques A

Légende symboles

📖 Parties à lire attentivement.

⚠ Parties concernant la sécurité.

TX Émetteur

| | |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 👤 | Le nombre de clic-clac correspond uniquement à la confirmation de l’opération. Le signal sonore indique l’impulsion de programmation reçue. |
| 🕒 ^{60"} | Temps maximum pour l'exécution de la procédure à partir de l'alimentation. |
| 🔆 | Symbole d’allumage des LEDs. |

Définition

Émetteur 24 bits avec 4 194 304 combinaisons à code fixe, modulable jusqu’à 15 canaux différents, pour la commande radio d’automatismes pour stores, volets roulants et systèmes d’obscurissement compatible avec la série KLT.

Description B

Chaque canal peut commander un automatisme ou un groupe d’automatismes différent. Choisir le canal 0 pour la commande séquentielle de tous les canaux.

Durant la transmission, l’afficheur visualise la commande envoyée relative au canal sélectionné.

- Montée
 - Stop
 - Descente
 - Sélection du canal précédent et suivant
 - Programmation **P2** : l’afficheur visualise l’indication **P**
 - Support mural
 - Fréquence unique de fonctionnement
- ⚠ Conserver le **TX** hors de la portée des enfants afin d’éviter l’actionnement involontaire de l’automatisme.
- ⚠ Éviter tout contact avec l’eau.

Mémorisations

Mémorisation du premier TX C

Option **1** : **P2 P2 UP** : la touche **UP** commande le moteur en sens horaire.

Option **2** : **P2 P2 DOWN** : la touche **UP** commande le moteur en sens anti-horaire.

📖 Effectuer la procédure dans la minute qui suit la mise sous tension du récepteur.

Activation d'un TX D

P2 P2 du **TX** déjà mémorisé 🔑, **P2** du nouveau **TX** 🔑.
Les séquences de programmation doivent quoiqu’il en soit être exécutées après la sélection du canal et jamais avec tous les canaux en même temps.

📖 Pour toutes les autres mémorisations/fonctions, voir les instructions du moteur ou de l’unité de commande associée.

Autoapprentissage

Duplication entre émetteurs KLT E

- Choisir à l'aide des touches de sélection, le canal dans lequel dupliquer ;
- Appuyer en même temps sur les boutons **UP** et **DOWN** du nouveau **TX** 🔑 jusqu'à ce que le numéro du canal commence à clignoter plus rapidement ;
- dans les 10" qui suivent, positionner l'émetteur activé à dupliquer 🔑 à côté du premier 🔑 ;
- Appuyer pendant quelques instants sur un bouton quelconque. Au terme de la mémorisation, le numéro du canal clignotera 4 fois.
Les deux émetteurs auront ainsi des fonctions identiques pour tous les boutons.

Dépose du couvercle F G

📖 Pour retirer le couvercle postérieur et accéder au compartiment des piles, utiliser un outil (par exemple, une épingle, pour retirer la carte SIM ou un mini-tournevis) pour appuyer sur le petit bouton élastique. **1**
En même temps, faire glisser le volet du compartiment des piles vers le bas. **2**

Réinitialisation des codes par défaut F

- Enlever la pile ;
- appuyer sur les touches Up-Stop-Down en même temps et les maintenir enfoncées ;
- remettre la pile ;
- attendre le clignotement de tous les segments de l’afficheur pour relâcher les touches.

Limitation du nombre de canaux G

l'émetteur a par défaut 15 canaux activés. Il est possible de choisir le nombre de canaux activés selon la procédure suivante :

- appuyer en même temps sur + et - pour entrer dans la procédure. L’écran affiche le symbole **C** ; relâcher les touches à l’apparition du nombre **15**.

- Choisir le nombre max. de canaux (au moyen des touches + et -).

- Confirmer par **STOP** ; l’écran affichera le symbole **o**.

Se servir de cette fonction pour faciliter la recherche du canal souhaité et préserver la batterie, surtout en cas d’utilisation de la commande de groupe.

Remplacement de la batterie H

le symbole de batterie déchargée signale qu’il faut remplacer la batterie.

⚠ La remplacer uniquement par une pile identique ou équivalente. Un remplacement incorrect présente un risque d’explosion.

⚠ Conserver les piles hors de portée des enfants. En cas d’ingestion, consulter immédiatement un médecin.

⚠ Éliminer les piles usagées conformément aux normes en vigueur.

Références Normatives

Ce produit est conforme aux directives applicables, en vigueur lors de sa fabrication.

RED - Came S.p.A. déclare que le produit décrit dans ce manuel est conforme à la Directive 2014/53/UE et au document Radio Equipment Regulations 2017.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE (CE) et UK (UKCA) est disponible sur : www.came.com.

Mise au rebut et élimination

Les cartes électroniques, tout comme d’autres composants (ex. : les batteries des émetteurs), peuvent contenir des substances polluantes. Il faut donc les désinstaller et les remettre aux centres de collecte municipaux ou aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer. Avant d’effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d’élimination.
NE PAS JETER DANS LA NATURE.

LE CONTENU DE CE MANUEL EST SUSCEPTIBLE DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

